



Tom il venditore di banane

Tom the banana seller

-  Humphreys Odunga
-  Zablon Alex Nguku
-  Laura Pighini
-  Italian / English
-  Level 2





Tom porta un cesto di banane
mature.

...

Tom carries a tray of ripe bananas.



Tom va al mercato per vendere le
banane.

...

Tom goes to the market to sell
bananas.



La gente al mercato compra la frutta.

...

People at the market are buying fruit.



Ma nessuno compra le banane di Tom. preferiscono comprare la frutta dalle donne.

...

But no one is buying Tom's bananas. They prefer to buy fruit from women.



“Nella nostra comunità, solo le donne vendono frutta” dice la gente. “Che uomo è questo?” chiede la gente.

...

“In our community, only women sell fruit,” people say. “What kind of a man is this?” people ask.



Ma Tom non si arrende. Urla
“Comprate le mie banane! Le mie
dolci, mature banane!”

...

But Tom does not give up. He calls,
“Buy my bananas! Buy my sweet
ripe bananas!”



Una donna prende un po' di
banane dal cesto. Le osserva
attentamente.

...

One woman picks up a bunch of
bananas from the tray. She looks
at the bananas carefully.



La donna compra le banane.

...

The woman buys the bananas.



Altra gente va al suo banco.
Comprano le banane di Tom e le
mangiano.

...

More people come to the stall.
They buy Tom's bananas and eat
them.



Presto, il cesto è vuoto. Tom conta i soldi che ha guadagnato.

...

Soon, the tray is empty. Tom counts the money he earned.



Poi Tom compra sapone, zucchero e pane. Mette le cose nel suo cesto.

...

Then Tom buys soap, sugar, and bread. He puts the things in his tray.



Tom bilancia il cesto sulla sua testa
e torna a casa.

...

Tom balances the tray on his head
and goes home.



Storybooks Canada

storybookscanada.ca

Tom il venditore di banane

Tom the banana seller

Written by: Humphreys Odunga

Illustrated by: Zablon Alex Nguku

Translated by: (it) Laura Pighini

This story originates from the African Storybook (africanstorybook.org) and is brought to you by Storybooks Canada in an effort to provide children's stories in Canada's many languages.



This work is licensed under a Creative Commons
[Attribution 4.0 International License](https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/).